

# ZAKON

## O POTVRĐIVANJU PROTOKOLA IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I MAĐARSKE O IZMENI UGOVORA IZMEĐU SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I REPUBLIKE MAĐARSKE O IZBEGAVANJU DVOSTRUKOG OPOREZIVANJA U ODNOSU NA POREZE NA DOHODAK I NA IMOVINU

### Član 1.

Potvrđuje se Protokol između Republike Srbije i Mađarske o izmeni Ugovora između Savezne Republike Jugoslavije i Republike Mađarske o izbegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i na imovinu, koji je potpisan u Budimpešti, 8. oktobra 2024. godine, u originalu na srpskom, mađarskom i engleskom jeziku.

### Član 2.

Tekst Protokola između između Republike Srbije i Mađarske o izmeni Ugovora između Savezne Republike Jugoslavije i Republike Mađarske o izbegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i na imovinu, u originalu na srpskom jeziku glasi:

PROTOKOL

IZMEĐU

REPUBLIKE SRBIJE

I

MAĐARSKE

O IZMENI

UGOVORA

IZMEĐU

SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE

I

REPUBLIKE MAĐARSKE

O IZBEGAVANJU DVOSTRUKOG OPOREZIVANJA  
U ODNOSU NA POREZE NA DOHODAK I NA IMOVINU

## REPUBLIKA SRBIJA

## I

## MAĐARSKA

Sa željom, da zaključe Protokol o izmeni Ugovora između Savezne Republike Jugoslavije i Republike Mađarske o izbegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i na imovinu, potpisanog u Budimpešti 20. juna 2001. godine (u daljem tekstu, „Ugovor“),

sporazumele su se o sledećem:

**Član 1.**

Podrazumeva se da:

- izrazi: „Savezna Republika Jugoslavija” i „Republika Mađarska”, navedeni u Ugovoru, u odnosima između Republike Srbije i Mađarske, označavaju Republiku Srbiju i Mađarsku, zavisno od smisla;
- izraz „Jugoslavija”, naveden u Ugovoru, u odnosima između Republike Srbije i Mađarske, označava Republiku Srbiju, odnosno teritoriju Republike Srbije;
- izraz „nadležan organ”, naveden u Ugovoru, u slučaju Republike Srbije označava, osim ako kontekst ne zahteva drugačije, Ministarstvo finansija ili njegovog ovlašćenog predstavnika.

**Član 2.**

Član 25. (Jednak tretman) stav 5. Ugovora, zamenjuje se sledećim stavom 5. koji glasi:

„5. Odredbe ovog člana primenjuju se, izuzetno od odredaba člana 2. ovog ugovora, na poreze svake vrste i opisa.”

**Član 3.**

Član 27. (Razmena obaveštenja) Ugovora zamenjuje se sledećim članom 27. koji glasi:

**„Član 27.****RAZMENA OBAVEŠTENJA**

1. Nadležni organi država ugovornica razmenjuju obaveštenja za koja se može predvideti da će biti od značaja za primenu odredaba ovog ugovora ili za administriranje ili prinudno izvršenje unutrašnjih zakona koji se odnose na poreze svake vrste i opisa, koje zavode države ugovornice ili njihove političke jedinice ili jedinice lokalne samouprave, ako oporezivanje predviđeno tim zakonima nije u suprotnosti s Ugovorom. Razmena obaveštenja nije ograničena čl. 1. i 2. ovog ugovora.

2. Obaveštenje primljeno, na osnovu stava 1. ovog člana, od države ugovornice smatra se tajnom isto kao i obaveštenje dobijeno prema unutrašnjim zakonima te države i može se saopštiti samo licima ili organima (uključujući sudove i upravne organe) koji su nadležni za razrez ili naplatu, prinudno ili sudsko izvršenje, rešavanje po žalbama, u odnosu na poreze navedene u stavu 1. ovog člana ili u odnosu na kontrolu napred navedenog. Ta lica ili organi koriste obaveštenja samo za te svrhe. Oni mogu saopštiti obaveštenja u javnom sudskom postupku ili u sudskim odlukama. Izuzetno od navedenog, obaveštenja primljena od države ugovornice mogu se koristiti za druge svrhe, kada se takva obaveštenja, po zakonima obe države ugovornice, mogu koristiti za druge svrhe i, kada nadležni organ države koja daje obaveštenje odobri takvo korišćenje.

3. Odredbe st. 1. i 2. ovog člana ne mogu se ni u kom slučaju tumačiti kao obaveza države ugovornice da:

- a) preduzima upravne mere suprotne zakonima ili upravnoj praksi te ili druge države ugovornice;
- b) daje obaveštenja koja se ne mogu dobiti na osnovu zakona ili u redovnom upravnom postupku te ili druge države ugovornice;
- c) daje obaveštenja koja otkrivaju trgovinsku, poslovnu, industrijsku, komercijalnu ili profesionalnu tajnu ili poslovni postupak ili obaveštenje čije bi saopštenje bilo suprotno javnom poretku.

4. Ukoliko država ugovornica traži obaveštenja u skladu sa ovim članom, druga država ugovornica će koristiti svoje mere da bi pribavila tražena obaveštenja, čak i da toj drugoj državi ta obaveštenja možda nisu potrebna za sopstvene poreske svrhe. Obaveza sadržana u prethodnoj rečenici podleže ograničenjima iz stava 3. ovog člana, osim ako bi ta ograničenja onemogućila državu ugovornicu da daje

obaveštenja samo zbog toga što ne postoji domaća potreba za takvim obaveštenjima.

5. Odredbe stava 3. ovog člana ne mogu se ni u kom slučaju tumačiti kao mogućnost države ugovornice da odbije davanje obaveštenja samo zato što obaveštenja poseduje banka, druga finansijska institucija, zastupnik ili lice koje radi u agenciji ili u fiducijarnom svojstvu ili koje ima veze sa vlasništvom interesa u licu.”

#### **Član 4.**

1. Ovaj protokol se potvrđuje i instrumenti potvrđivanja se razmenjuju.
2. Ovaj protokol stupa na snagu tridesetog dana nakon razmene instrumenata potvrđivanja, a njegove odredbe se primenjuju na obaveštenja koja se odnose na poreske ili poslovne godine koje počinju prvog januara ili posle prvog januara kalendarske godine koja neposredno sledi godinu stupanja na snagu Protokola.
3. Odredbe ovog protokola čine sastavni deo Ugovora i prestaju da se primenjuju prestankom važenja Ugovora.

U potvrdu čega su dole potpisani, punovažno za to ovlašćeni, potpisali ovaj protokol.

Sačinjeno u Budimpešti, 8. dana oktobra 2024. godine, u duplikatu, na srpskom, mađarskom i engleskom jeziku, s tim što je svaki tekst podjednako verodostojan. U slučaju bilo koje razlike u tumačenju odredaba ovog protokola, merodavan je engleski tekst.

ZA  
REPUBLIKU SRBIJU  
Jožef Kerekeš

ZA  
MAĐARSKU  
Norbert Izer

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

## O B R A Z L O Ž E N J E

## I Ustavni osnov za donošenje Zakona

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona, sadržan je u članu 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, prema kojem Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kada je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

## II Razlozi za potvrđivanje Protokola i ciljevi koji se njime žele ostvariti

Ugovor između Savezne Republike Jugoslavije i Republike Mađarske o izbegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i na imovinu („Službeni list SRJ – Međunarodni ugovori”, broj 10/01) potpisan je u Budimpešti, 20. juna 2001. godine (u daljem tekstu: Ugovor). Ugovor se primenjuje od 1. januara 2003. godine.

Ugovor je, sa početkom primene od 1. januara 2022. godine, izmenjen Multilateralnom konvencijom za primenu mera koje se u cilju sprečavanja erozije poreske osnovice i premeštanja dobiti odnose na poreske ugovore („Službeni glasnik RS – Međunarodni ugovori”, broj 3/18).

Ugovor proizvodi pravno dejstvo i u bilateralnim ekonomskim odnosima između Republike Srbije i Mađarske.

S tim u vezi, u članu 2. (Porezi na koje se primenjuje Ugovor) stav 3. Ugovora (pored ostalog) predviđeno je, da se Ugovor primenjuje:

„u Jugoslaviji (danas, Republici Srbiji - prim. M.F.):

- (1) porez na dobit;
- (2) porez na dohodak;
- (3) porez na imovinu;
- (4) porez na prihod od međunarodnog saobraćaja.

(u daljem tekstu: „jugoslovenski porez” - danas: srpski porez - prim. M.F.);

u Mađarskoj:

- (1) porez na dohodak;
- (2) porez na dobit korporacija;
- (3) porez na dividende;
- (4) porez na građevinsko zemljište;
- (5) porez na zgrade.

(u daljem tekstu: „mađarski porez”).”

Istovremeno, u članu 27. (Razmena obaveštenja) stav 1. Ugovora predviđeno je rešenje koje (pored ostalog) predviđa da:

„Nadležni organi država ugovornica razmenjuju obaveštenja potrebna za primenu odredaba ovog ugovora ili unutrašnjeg zakona država ugovornica koji se odnose na porezeobuhvaćene ovim ugovorom ako oporezivanje predviđeno tim zakonima nije u suprotnosti s ovim ugovorom, a posebno za sprečavanje utaje ili evazije tih poreza.”

Imajući u vidu navedeno, ukazujemo da su, u međuvremenu, od dana početka primene Ugovora, nadležni organi Republike Srbije i Mađarske (na



mađarsku inicijativu) konstatovali potrebu da, razmena obaveštenja iz člana 27. (Razmena obaveštenja) stav 1. Ugovora, treba da se vrši ne samo u odnosu na poreze obuhvaćene Ugovorom, već i na poreze svake vrste i opisa (uključujući na primer i porez na dodatu vrednost) kako je to predviđeno i u OECD Modelu ugovora iz 2017. godine (što su, prihvatile i Republika Srbija i Mađarska) sa napomenom, da Republika Srbija istovetno rešenje ima i u ugovorima o izbegavanju dvostrukog oporezivanja sa nekim drugim državama ugovornicama.

S obzirom na izneto, kao i u cilju obezbeđenja valjanog pravnog odnosa, dogovoreno je da se zaključi Protokol o izmeni važećeg Ugovora (u daljem tekstu: Protokol) u koji bi se (pored ostalog) ugradile navedene izmene člana 27. (Razmena obaveštenja) stav 1. Ugovora.

Nacrt Protokola između Republike Srbije i Mađarske o izmeni Ugovora između Savezne Republike Jugoslavije i Republike Mađarske o izbegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i na imovinu (u daljem tekstu: Protokol) parafiran je (elektronskim putem) 27. oktobra 2023. godine. Dve strane su se saglasile o potrebi preduzimanja svih mera neophodnih za što skorije potpisivanje Protokola.

S tim u vezi, Vlada je, Zaključkom 05 Broj: 018-11210/2023 od 20. novembra 2023. godine, usvojila Nacrt Protokola između Republike Srbije i Mađarske o izmeni Ugovora između Savezne Republike Jugoslavije i Republike Mađarske o izbegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i na imovinu (tačka 2. Zaključka).

Vlada je zadužila Ministarstvo finansija da predloži lice koje će, u ime Vlade kao zastupnika Republike Srbije, potpisati navedeni protokol, onda kada se sa mađarskom stranom postigne dogovor o terminu i mestu potpisivanja, kao i o nivou potpisnika (tačka 3. Zaključka).

S obzirom na navedeno, sa Mađarskom je (na njihov predlog) dogovoreno da se Protokol potpiše u Budimpešti, 8. oktobra 2024. godine, tokom 14. zasedanja Mešovitog komiteta za ekonomsku saradnju.

Vlada je, Zaključkom 05 Broj: 119-8981/2024 od 20. septembra 2024. godine (pored ostalih) ovlastila Jožefa Kerekeša, državnog sekretara u ministarstvu finansija da, u ime Vlade kao zastupnika Republike Srbije, potpiše Protokol između Republike Srbije i Mađarske o izmeni Ugovora između Savezne Republike Jugoslavije i Republike Mađarske o izbegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i na imovinu (tačka 1. Zaključka).

Protokol je potpisan 8. oktobra 2024. godine u Budimpešti. U ime Vlade, kao zastupnika Republike Srbije, Protokol je potpisao Jožef Kerekeš, državni sekretar u ministarstvu finansija, a u ime Mađarske, Norbert Izer (Norbert Izer), državni sekretar za poreska pitanja u Ministarstvu finansija Mađarske.

### III Objašnjenje osnovnih pravnih instituta i pojedinačnih rešenja

Odredbom člana 1. ovog zakona predviđa se potvrđivanje Protokola između Republike Srbije i Mađarske o izmeni Ugovora između Savezne Republike Jugoslavije i Republike Mađarske o izbegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i na imovinu, potpisanog 8. oktobra 2024. godine u Budimpešti.

Odredba člana 2. ovog zakona sadrži tekst Protokola između Republike Srbije i Mađarske o izmeni Ugovora između Savezne Republike Jugoslavije i Republike Mađarske o izbegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i na imovinu, u originalu na srpskom jeziku.

U odredbi člana 3. uređuje se stupanje na snagu ovog zakona.

### IV Ocena potrebnih finansijskih sredstava za sprovođenje Zakona

Za sprovođenje ovog zakona nisu potrebna finansijska sredstva iz budžeta Republike Srbije.

#### V Analiza efekata Zakona

U skladu sa odredbama člana 40. stav 2. i člana 46. stav 6. Poslovnika Vlade („Službeni glasnik RS”, br. 61/06 - prečišćen tekst, 69/08, 88/09, 33/10, 69/10, 20/11, 37/11, 30/13 i 76/14), uz Predlog zakona o potvrđivanju Protokola između Republike Srbije i Mađarske o izmeni Ugovora između Savezne Republike Jugoslavije i Republike Mađarske o izbegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i na imovinu ne treba priložiti Analizu efekata zakona, s obzirom da donošenje ovog zakona predstavlja ispunjavanje međunarodne obaveze.

Imajući u vidu da je reč o potvrđivanju međunarodnog ugovora (protokola) i ispunjavanju međunarodne obaveze, tekst Protokola nije moguće jednostrano menjati.